



## Comité de Representantes

Aprobada en la 1175ª sesión

ALADI/CR/Acta 1171  
25 de abril de 2014  
Horas: 12:20 a 13:10

### ACTA DE LA 1171ª SESIÓN EXTRAORDINARIA DEL COMITÉ DE REPRESENTANTES

#### Orden del día

- Despedida del Comité de Representantes del Excelentísimo señor Embajador Patricio Pradel Elgueta como Representante Permanente de Chile.
-

Preside:

BERNARDINO HUGO SAGUIER CABALLERO

Asisten: Rubén Javier Ruffi, Sergio Luis Iaciuk (Argentina); Jenny Encinas (Bolivia); Roberto Goidanich, Félix Baes de Faria (Brasil); Patricio Pradel Elgueta, Alex Rodrigo Chaparro Cavada (Chile); Alejandro Borda Rojas, Luz Marina Rivera (Colombia); Mercedes Vicente Sotolongo (Cuba); Emilio Rafael Izquierdo Miño (Ecuador); Felipe Enríquez Hernández, Alejandro de la Peña Navarrete, Oscar Ricardo Gallegos Sánchez, Diana Morales (México); Digna M. Donado, Mara Imelda Pardo Barahona (Panamá); Bernardino Hugo Saguier Caballero, Raúl Cano Ricciardi, Miguel Ángel López Arzamendia, Lethicia Paredes (Paraguay); Aida García Naranjo Morales (Perú); Juan Alejandro Mernies Falcone, Ivannah Garelli Ruggia (Uruguay); Isabel Cristina Delgado Arria, Juan Carlos Gómez Urdaneta (Venezuela).

Secretario General: Carlos Alvarez

---

PRESIDENTE. Buenos días a todos y felices pascuas. Tenemos esta reunión extraordinaria para despedir al señor Embajador de Chile, don Patricio Pradel Elgueta, quien finaliza su misión. Entonces, como es costumbre en nuestro Comité, debemos lastimosamente despedirlo con la seguridad de que lo vamos a volver a encontrar en algún momento de esta vida diplomática.

Embajador, lastimosamente hemos estado tan poco tiempo juntos que no podría referirme a anécdotas de lo que ha sido nuestra relación porque ha sido muy corta. Sin embargo, antes de venir yo ya sabía de su trayectoria, lo conocía además a partir de amigos comunes. Siempre le sucede a uno; cuando se va a ir a algún destino siempre hay un colega que conoce a otro colega que está en ese lugar y entonces lo recuerda; siempre me recordaron muy bien de usted. Lamento realmente mucho que esta relación sea tan corta pero estoy seguro de que nos volveremos a encontrar.

El plazo que ha estado en la ALADI ha sido corto. Yo también he estado por períodos cortos en la ALADI, así que conozco cuál es el sabor que uno tiene cuando piensa que quizá podría haberse quedado más tiempo en un lugar o quizá es oportuno que uno se vaya. Es muy difícil definir en la carrera diplomática si el período es de dos, tres, cinco años, depende de qué país. Nosotros en mi país tuvimos un período de Gobierno muy largo, un Gobierno que duró treinta y cinco años y teníamos embajadores que duraban quince y veinte años en su lugar; eso es ya un poco exagerado. Hoy, la ley de nuestra carrera da un máximo de seis años en una Misión. Pero de todas maneras dos a tres años son suficientes para conocer, para que lo conozcan a uno y para que uno deje una impronta en su trabajo. Los colegas que sí lo han acompañado a usted, todos, me han comentado lo bien que se ha desempeñado en este período.

Por otro lado, Embajador, el compromiso de Chile con la integración es bien conocido. No hace mucho tiempo, estuvo acá la nuevamente Presidenta Bachelet. Ella estuvo acompañándonos, tuvimos el honor de recibirla. Y esa política de integración que ella nos manifestaba, cuando estuvo siendo Presidenta de Chile en el primer período, es el mismo que se ha venido manteniendo con el Gobierno del Presidente Piñera que acaba de terminar y estamos seguros será retomado por la Presidenta

Bachelet en este nuevo período que le toca presidir. Así que, Embajador, el compromiso de su país es bien conocido, apreciado por todos los países integrantes de la ALADI y esperemos que ese compromiso, con iniciativas que en este año aún están por desarrollarse, tengan el rol, la impronta del compromiso chileno y seguirán en esa senda.

En nombre del Comité y en nombre de todos los colegas quiero formalmente despedirlo y agradecerle su contribución a esta entidad. Lo vamos a extrañar y repito: estamos seguros de que en algún momento de esta carrera, que nos une a todos y nos apasiona, nos volveremos a encontrar. Le deseamos mucho éxito a usted, a su familia y que pronto volvamos a vernos en otro ambiente, en otro foro, para continuar esta amistad que hemos cultivado en esta casa de la integración. Embajador, tenga usted el mejor de los destinos.

A continuación el Secretario General, Carlos Alvarez, hará uso de la palabra.

SECRETARIO GENERAL. Gracias, señor Presidente.

Como dijo el Presidente del Comité, el mundo diplomático es muy desconsiderado del universo de los afectos porque uno nunca termina de conocer más profundamente a las personas, a no ser que haya un recorrido afectivo anterior. Y eso termina muchas veces haciendo apelar a lugares comunes. Esto nos pasó un poco con el Embajador Pradel, con Patricio, que vino aquí con una presencia muy valorada porque es importante hoy, siendo latinoamericanos, la presencia de embajadores que tengan un compromiso muy fuerte no solamente con la integración, sino también con la convergencia, porque es evidente que América Latina está atravesando unas circunstancias en que estos dos vectores: la fragmentación o la convergencia están como en disputa todo el tiempo, y me parece que hay que hacer un gran esfuerzo, que no es un esfuerzo menor, para trascender las contradicciones, las diferencias y construir una pluralidad de sentidos y una unidad de sentidos a veces diversos, a veces contradictorios.

Y en ese sentido, la presencia personal, independientemente de la posición de los países, es muy importante; el carácter personal que cada uno le otorga a una Misión juega un papel muy importante. No digo que un embajador pueda tener ideas distintas a las de su país pero las características personales tienen una incidencia importante también en la política del día a día que se desarrolla, por ejemplo, en organismos multilaterales. Y en ese sentido, lo poco que transitamos con el Embajador Pradel, independientemente de que haya sido Embajador de un Gobierno autocaracterizado como centro derecha, no impidió que trabajásemos por los mismos objetivos que trabaja Chile hoy, en un Gobierno de la concertación, en un Gobierno progresista, encabezado por la amiga y compañera Michelle Bachelet.

Entonces, en ese sentido, yo valoro mucho la gestión de Patricio, la gestión del Embajador Pradel en la ALADI con el cual, vuelvo a insistir, estábamos construyendo una relación que era más profunda y es importante, justamente, porque también las relaciones humanas en esta actividad tienen mucho que ver con la eficacia en la gestión, es decir, el relacionamiento personal es un componente, un ingrediente fundamental en esta tarea, sobre todo cuando hay situaciones contradictorias o conflictivas.

En ese sentido, las políticas que han esbozado el Canciller y la propia Presidenta Bachelet es una política que va a atender a fortalecer los temas de la convergencia. Entonces, es muy bueno que frente a las tendencias centrífugas, a las tendencias entrópicas, haya una presencia política importante de actores, de fuerzas y de países

que jueguen a favor de fortalecer la unidad y de fortalecer la convergencia en América Latina; y el Embajador Pradel ha sido un exponente de estas políticas.

Así que yo le agradezco la gestión que ha tenido en la ALADI y no nos ponemos del todo melancólicos porque el Embajador va a seguir conectado con la tarea regional latinoamericana, va a ser Jefe de Gabinete del Vicecanciller, o sea que va a tener una impronta y un compromiso con las tareas que estamos llevando adelante y entonces cuando un amigo se va pero se va a la región está más cerca.

Yo sé que muchos diplomáticos prefieren irse a extrarregión, a otros mundos, pero nosotros apostamos a esta región, a nuestra región. Así que saludamos mucho que el Embajador Pradel siga ligado a los temas regionales, a los temas que nos compete a nosotros porque de alguna manera vamos a seguir trabajando juntos en esta gran tarea histórica que tenemos por delante.

Gracias por la tarea realizada acá Embajador, le agradecemos mucho, desde el punto de vista de la Secretaría General, la colaboración con la Secretaría y muy buena suerte en su nuevo destino. Gracias.

PRESIDENTE. Ofrezco la palabra al señor Embajador Pradel.

Representación de CHILE (Patricio Pradel Elgueta). Antes que nada muy buenas tardes, muchas gracias señor Secretario General y al señor Presidente del Comité de Representantes por haber convocado a esta sesión extraordinaria que me permitirá despedirme de todos y cada uno de ustedes, queridos amigos.

Siempre es difícil irse de un lugar pero cada día tiene su afán y las autoridades de mi Gobierno han resuelto que vuelva a mí país, a contribuir a la tarea que está desempeñando el Gobierno de la Presidenta Bachelet.

También quisiera aprovechar esta oportunidad para saludar especialmente al Secretario General, Carlos Chacho Alvarez, que ha sido un gran amigo en este tiempo, y a cada uno de los miembros de las Representaciones de Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Cuba, Ecuador, México, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela y a mi compañero Alex Chaparro. Y por cierto, a los funcionarios de la Secretaría General.

Como ustedes recordarán, fui destinado a esta Misión en septiembre de 2012. Un período que nos tocó la etapa del cuarto intermedio del Comité de Representantes, por razones ya conocidas. No obstante lo anterior, una vez reactivadas por completo las actividades de esta Asociación Latinoamericana de integración, en el año 2013, he podido congratularme de distintas iniciativas que hemos realizado en pos de la integración de nuestros países, respetando nuestras diversidades, pero estimulando siempre fuertemente la convergencia. Hemos visto como la facilitación del comercio ha ido adquiriendo un norte en nuestras actividades, al punto que en la CELAC se nos ha encomendado trabajar en este pilar de la integración. Hemos sido testigos de constantes esfuerzos para aumentar la cooperación entre nuestros países, con especial énfasis en los países de menor desarrollo económico relativo.

Como lo he expresado anteriormente, hemos tratado de articular una mayor convergencia de los acuerdos que los países hemos suscrito en el marco de ALADI y hemos reconocido que la dimensión social, en este proceso de integración, no puede quedar como un detalle sin importancia.

Quiero felicitar fuertemente la iniciativa que ha emanado de este Comité de Representantes y de la Secretaría General de la ALADI de realizar la mayor macrorronda de negocios de carácter regional, que se realizará del 8 al 10 de octubre de este año, en Montevideo. Lamentaré no poder estar presente en esta muestra que será, sin duda, una instancia donde se mostrará al mundo la vocación integracionista de nuestros países no solo como una feria que reunirá exportadores o importadores, sino que además como un evento que permitirá mostrar los beneficios de los distintos acuerdos comerciales que se han suscrito en nuestro ámbito, con una serie de sectores económicos que se han identificado y definido como estratégicos. Deseo, en nombre del Gobierno de la Presidenta Michel Bachelet, el más grande de los éxitos a cada uno de ustedes en este innovador proyecto.

No puedo dejar de mencionar, en esta ocasión, los 54 años que se cumplieron en febrero pasado de la firma del Tratado de Montevideo de 1960 que estableció la ALALC, con solo siete miembros integrantes, entre ellos Chile. Después, esta familia ha ido creciendo hasta tener en el presente la incorporación de Panamá, 13 miembros, y en el futuro cercano la plena adhesión de Nicaragua con lo cual llegaremos a ser 14. Todo un desafío pero a la vez toda una oportunidad para continuar avanzando en este proceso de integración.

Desde la próxima semana asumiré otras responsabilidades en el Ministerio de Relaciones Exteriores de mi país, pero sin duda siempre estaré atento a lo que siga aconteciendo en la ALADI donde he dejado tantos amigos. Créanme que para mí este año y medio ha sido un período de aprendizaje en mi larga carrera diplomática de más de 30 años al servicio de mi querido país y que en cada uno de ustedes he podido siempre apreciar un espíritu fraterno de amistad, de colaboración, donde siempre ha primado la búsqueda de consensos por sobre la confrontación.

Muchas gracias, mucho éxito a la ALADI en su EXPO 2014 y tengan la certeza de que en Chile seguirán contando con amigo. Muchas gracias.

- *Aplausos*

PRESIDENTE. Yo tuve una intervención al inicio de la reunión como Presidente del Comité y ahora, si mis colegas me autorizan a no ir hasta la banca de Paraguay para hablar, quiero decir algunas palabras en nombre de Paraguay; y es nada más: gracias Embajador. Sabemos que en el cuarto intermedio —que no fue fácil para ninguno de los que acá estamos presentes— tuvimos la solidaridad de Chile. Así que muchas gracias, y nuevamente éxito en sus nuevas funciones.

La Representante de Cuba tiene la palabra.

Representación de CUBA (Mercedes Vicente Sotolongo). Muchas gracias, señor Presidente. Saludos a todos los distinguidos colegas acá en la sala.

A mí me toca decir un hasta luego a Patricio por segunda ocasión, y creo que ese es uno de los lados ambiguos de nuestra profesión, en el sentido de que hay una alegría porque la designación responde a una ejecutoria, a una carrera, a un desarrollo profesional y resultados concretos. Y está la tristeza de no poder contar con él cercanamente, porque vamos a seguir contando contigo.

Pero mi línea de pensamiento va muy paralela a lo que señalaba el señor Chacho Alvarez, Secretario General de la Asociación, en relación con el papel de los Representantes, de los seres humanos, en esto que hacemos por esta región. Y en ese sentido, yo creo que es muy loable la actitud de Patricio en cuanto a su

contribución a los trabajos de la ALADI, más allá de las circunstancias que sabemos que tuvo que solventar para hacerlo. Yo creo que la perspectiva personal sí importa, y pienso que él es un diplomático de una excelente ejecutoria y ha sabido, en todo sentido, llevar su actividad hacia los intereses colectivos de la región, que hoy encuentran en el Gobierno de la distinguida amiga Michel Bachelet un espacio para seguir trabajando de una manera mucho más amplia, mucho más afín con los intereses de la región.

Yo creo que este entorno de la ALADI tiene esa virtud, donde sabemos conciliar las diferentes perspectivas más allá de los matices, de las orientaciones, y eso ha sido muy favorecido por la ejecutoria personal de los colegas que estamos aquí, pero en particular la de Patricio sí quisiera destacarla.

Como decía, es la segunda ocasión que le digo hasta luego, espero que no sea la última. Creo que nos vamos a volver a encontrar en alguna circunstancia pero quería destacar eso, que no es posible obviar que su ejecutoria sí ha tenido un peso muy importante en toda la contribución en representación de su lindo país, un país que todos queremos mucho, a la integración latinoamericana que es el desafío mayor que tenemos.

Entonces, Patricio, un hasta pronto. Un deseo de éxito grande y así será. Nos vemos. Hasta pronto.

PRESIDENTE. Tiene la palabra el señor Embajador de Colombia.

Representación de COLOMBIA (Alejandro Borda Rojas). Muchas gracias, señor Presidente.

Simplemente, para sumarme con mucha emoción a las palabras que en el reconocimiento de la labor de nuestro colega, Patricio, se han expresado ya, tanto el señor Presidente, como el señor Secretario, como nuestra colega de Cuba.

Es un momento emotivo. Es rutinario en nuestra labor diplomática pero siempre nos marcará el momento de la despedida. Despedida que, como también se ha señalado, estoy seguro será un hasta luego pues en buen momento la cancillería chilena ha buscado el concurso de las luces, del fino tacto diplomático, de su agudo sentir de la interpretación de las coyunturas, y llamarlo de nuevo para colaborar más de cerca en su Gobierno.

Nos hará mucha falta. Patricio se ha distinguido siempre por su prudencia, por su tacto diplomático, por su forma puntual de expresar los intereses y las posiciones de su país. Y ante todo, hemos estado ante una persona de unas características humanas extraordinarias. Coincido con los que ya han anotado esa relevante calidad de Patricio en cuanto a su capacidad personal de relacionamiento que va más allá de la fría, en ocasiones, relación diplomática y acerca al ser humano en forma que sin duda es la mejor expresión de la intención de la integración.

Van nuestras especiales palabras de agradecimiento a Patricio, de felicitación por su nuevo destino y la certeza de que tanto por parte de la Delegación de Colombia como a nivel personal mío encontrará siempre un amigo, la amistad tanto del Gobierno colombiano como personal de la Delegación de Colombia.

Muchísima suerte Patricio y buen viento y buena mar.

PRESIDENTE. Gracias, Embajador.

Tiene la palabra el señor Embajador de Ecuador.

Representación de ECUADOR (Emilio Rafael Izquierdo Miño). Muchas gracias, señor Presidente. Yo quiero también expresar y hacer público mis sentimientos de amistad y solidaridad con Patricio. En el caso nuestro, nos une una amistad antigua, una amistad forjada, construida sobre la base de un trabajo por la integración.

Patricio y yo participamos intensamente en la construcción de UNASUR y eso nos da no solo una amistad, sino una amistad muy sólida porque tenemos una experiencia común que beneficia a todos nuestros pueblos. Y en esa experiencia entregamos toda nuestra capacidad, nuestra ilusión, nuestro optimismo y nuestro tiempo, por supuesto que entregamos totalmente a la causa de la integración en esos años.

Por eso yo lamento, lamento en lo personal porque Patricio es un amigo mío a quien quiero agradecer también públicamente por su amistad, por las largas horas de conversación que hemos tenido en estos meses. También telefónicamente hemos estado en comunicación cotidianamente para hablar de temas bilaterales, para hablar de coyunturas de la política internacional, para hablar de la gran agenda enriquecida que tenemos en esta hora en nuestra región y Patricio es uno de los diplomáticos latinoamericanos que tiene un verdadero compromiso con esa agenda.

Quiero felicitarle por su nueva designación. Es una designación de alta responsabilidad, que implica un cuidado especial, que un diplomático con la experiencia de él por supuesto lo va a desarrollar de la forma más óptima.

Quiero también felicitarlo, es la ocasión para hacerlo, felicitarlo por su gran labor como diplomático aquí en Uruguay, por la intensa, activa y trascendental gestión que ha hecho, no solamente en el campo bilateral para fortalecer las relaciones entre Chile y Uruguay, sino también en el campo multilateral que nos consta a todos directamente.

Quiero finalmente rendir un homenaje a Patricio como Embajador de Chile, a Chile, un país al que yo estoy vinculado personalmente por muchas razones profesionales y afectivas, por años de haber trabajado en temas justamente de integración dentro del proceso de la construcción de UNASUR, y quiero rendir un especial homenaje al nuevo período de Gobierno de la Presidenta Bachelet, que se inicia en un momento de especial trascendencia para nuestra región y que va a traer un aporte significativo porque no hay que olvidar que durante su primer Gobierno ella jugó un rol fundamental en la construcción precisamente de esta nueva región, de esta nueva América Latina que estamos todos construyendo. Muchas gracias.

PRESIDENTE. Muchas gracias, Emilio. El señor Embajador de México tiene la palabra.

Representación de MÉXICO (Felipe Enríquez Hernández). Gracias, muy buenos días.

Sin duda, los compañeros que me han antecedido en la palabra han dicho todo. Cualquier comentario que hiciera sería redundar. Simplemente, Patricio, felicitarte por tu calidad humana y desearte el mejor de los éxitos a ti y a tu familia. Gracias, te vamos a extrañar.

PRESIDENTE. El señor Representante de Argentina tiene la palabra.

Representación de ARGENTINA (Rubén Javier Ruffi). Muchas gracias, Presidente.

Es simplemente para decir unas palabras al amigo, al compañero y al vecino, a Patricio. Cuando me hice cargo de esta Misión hacía poco que Patricio estaba acá, y una de las primeras reuniones con Embajadores que están aquí sentados que tuve fue con Patricio. Desde ese momento, también como señalaba Ecuador, hemos tenido contactos y diálogos prácticamente todas las semanas y no solo sobre temas de ALADI, sino sobre temas de MERCOSUR y la relación de MERCOSUR con Chile en su carácter de Estado Asociado. Y siempre Patricio ha contado con este canal de comunicación conmigo y yo he contado siempre con él para tocar otros temas que hacen a la integración y que no se relacionan específicamente con la ALADI.

Así que lo vamos a extrañar, lo voy a extrañar en lo bilateral, lo voy a extrañar en la mesa de la ALADI y también lo voy a extrañar en el barrio porque éramos vecinos. Estimado amigo, el mayor de los éxitos en la nueva función. Estoy seguro que así va a ser en las tareas que desempeñes al formar parte de este nuevo Gobierno que asumí en tu país. Finalmente permítanme señalar que no solo son nuevos vientos para Chile, sino también para toda la región y para el proceso de integración en particular. Un saludo y siempre contarás con un amigo acá en Montevideo.

PRESIDENTE. Gracias Ruffi. La señora Embajadora de Perú tiene la palabra.

Representación de PERÚ (Aída García Naranjo Morales). Muy buenas tardes a todos los colegas. Muy buenas tardes al Presidente, al Secretario General y, especialmente, a Patricio y a la Delegación chilena.

No porque esté previsto deja de ser emotiva siempre una despedida. Sé que los diplomáticos de carrera, como bien dice el Embajador de Colombia, están preparados para estos momentos de llegar y de partir. Sin embargo, esto no deja de ser motivo de alegrarnos por los nuevos rumbos de los colegas y, por supuesto, de entristecernos por esa amistad que se va construyendo cotidianamente. Le dije a Patricio anteanoche, en su casa, que por supuesto que lo voy a extrañar personalmente.

Perú ha vivido en este período un diferendo marítimo importante para nuestros dos países. Nosotros, sin embargo, no hicimos de esto un diferendo personal, ni mucho menos humano y buscamos en todo momento estar siempre presentes juntos en este momento. Le decía a Patricio, además, que me unía con Chile no solamente una larga relación política de muchísimas décadas, sino además mi propia historia personal. Mi abuela nació en Valparaíso, como bien lo sabe Patricio, y mi abuelo era un militar peruano que se casó con esta chilena, Zunilda Cortéz Keitel, nacida en Valparaíso, y por supuesto mi amistad con Chile tiene que ver también con esos lazos familiares, con esa construcción de hermandad, con ese saber que esas fronteras administrativas de los pueblos no distancien a las personas que transitamos por ellos cada día. Estar entre Arica y Tacna, cotidianamente, es ver el tránsito de peruanos y de chilenos en cantidades enormes, lo cual fortalece lo que es este mundo de hermanos que por supuesto caminamos juntos y nos proponemos un futuro común.

Éxitos en esta nueva misión. Tengo una amistad personal también con Michel Bachelet y tengo un gusto enorme que dadas las calidades profesionales y el recorrido y la trayectoria diplomática de Patricio ocupe hoy día un alto cargo en lo que es la Jefatura de Gabinete del Vicecanciller de Chile.

No me cabe duda que en estos nuevos espacios de integración, como son UNASUR, como son la CELAC y por supuesto como es nuestra ALADI, tenemos, como

bien dice nuestra compañera de Cuba, muchos momentos para compartir, para estar juntos y para seguir fortaleciendo no solamente esta amistad que existe entre nuestros Gobiernos, entre nuestras Representaciones, sino esta amistad personal que tiene un sello de sangre también compartido y que une nuestras familias chilenas y peruanas, como en muchísimos años, durante todas estas décadas y durante siglos. Así que mis mejores deseos a él, un cariño especial a su esposa y como bien se ha dicho: buen viento, buena marea.

PRESIDENTE. Gracias Embajadora. El señor Embajador del Uruguay tiene la palabra.

Representación de URUGUAY (Juan Alejandro Mernies Falcone). Muchas gracias Presidente.

Señor Embajador Pradel, buenos días. Estimado Patricio, hasta luego. Yo creo que eso es lo que corresponde decir. No me voy a extender demasiado. Por lo que escuchaba, Patricio se incorporó a esta mesa muy poco antes de que yo también me incorporara. Hemos tenido contacto permanente en una serie de temas, en lo que hace a la ALADI y también desde el punto de vista bilateral, y siempre supe apreciar especialmente el espíritu de colaboración, la bonhomía, le fino tacto -como se mencionó- diplomático de Patricio.

De parte de la Representación del Uruguay y del mío propio el agradecimiento por toda la relación forjada entre ambas Representaciones que va a continuar, por supuesto, con quien lo suceda en su puesto; y el deseo del mayor éxito en la alta responsabilidad que le toca asumir a partir de ahora.

En sus palabras Patricio hacía mención especial al tema de EXPO ALADI, en lo que me es personal tomo esas palabras y, sin lugar a dudas, desde su nueva responsabilidad sabemos que podremos contar con él también para que nos apoye en lo que estamos comprometidos que es que la EXPO ALADI tenga un suceso que sea importante y que permita continuar con este evento en futuras ediciones.

Para ti y para tu familia Patricio todo lo mejor y nos vamos a estar viendo. Muchas gracias.

PRESIDENTE. Gracias, señor Embajador. La señora Embajadora de Venezuela tiene la palabra.

Representación de VENEZUELA (Isabel Cristina Delgado Arria). Buenos días a todos. Sencillamente para, al igual que la Delegación de Colombia, sumarnos a las palabras del resto de las Delegaciones dándole las gracias al Embajador Pradel por todos los aportes realizados en función de esta vocación conjunta de la integración de América Latina y el Caribe y para desearle todos los éxitos en sus nuevas funciones. El éxito suyo va a ser el éxito también de todos nosotros. Gracias.

PRESIDENTE. Muchas gracias. Panamá pide la palabra.

Representación de PANAMÁ (Digna M. Donado). No puedo dejar de expresarme, recogiendo de alguna manera el sentir de todos los aquí presentes y de lo mucho que han expuesto acerca de toda tu labor diplomática, la cual es excelente. Y no puedo olvidar todos los tránsitos que tuvimos durante la época difícil que tuvimos que confrontar aquí en ALADI.

Quiero destacar fundamentalmente la bonhomía de Patricio, la capacidad que siempre tuvo para tender más que nada hacia la conexión de humanidad, la conexión de convergencia, la conexión de conciliación, no de confrontación, y eso para mí es muy importante en un ser humano.

Gracias Patricio por habernos permitido a nosotros compartir todas esas bondades que tú tienes.

PRESIDENTE. Vamos a dar el uso de la palabra a la Representación de Chile, cerrando esta ronda.

Representación de CHILE (Alex Rodrigo Chaparro Cavada). Muchas gracias, Presidente. No me podía restar de esta ceremonia. Pienso que he tenido un año con ustedes en este Comité de Representantes y es la primera vez que casi se me humedecen los ojos. Agradezco enormemente lo que fue Patricio en mi carrera en esta Asociación y ustedes ya lo han dicho todo. Me sumo a los buenos deseos y por cierto que lo vamos a estar esperando antes, ojalá, de la realización de la EXPO ALADI porque él está muy comprometido con nuestra Asociación.

Muchas gracias.

PRESIDENTE. Culminamos de esta manera esta primera parte de esta reunión y antes de pasar al formalismo de la fotografía el señor Embajador de México había solicitado el uso de la palabra.

Representación de MÉXICO (Felipe Enríquez Hernández). Pedí el uso de la palabra con el objeto de solicitar y recomendar que pudiéramos tener un minuto de silencio para conmemorar el fallecimiento, este 17 de abril, de Gabriel García Márquez.

PRESIDENTE. No habiendo ninguna oposición al respecto yo creo que corresponde rendir homenaje a don Gabriel García Márquez, así que los invito a proceder al minuto de silencio.

- *Se realiza el minuto de silencio*

PRESIDENTE. Embajador de Colombia, tiene la palabra.

Representación de COLOMBIA (Alejandro Borda Rojas). Muchas gracias, señor Presidente. Muchas gracias al distinguido colega de México por haber lanzado la iniciativa de conmemorar el minuto de silencio a la memoria no de un colombiano egregio, sino de un hombre latinoamericano y un hombre del mundo.

La obra magistral de García Márquez no es colombiana, no es mexicana, no es latinoamericana, es universal. Hemos perdido, en Colombia, una de las más brillantes mentes que produjo el país. Fue más allá, su resonancia, de su pueblo natal de Aracataca, un pueblito perdido en la historia de Macondo. Fue muchísimo más allá del país. Fue un ciudadano mexicano, fue muy cercano a todos nuestros países y, como se ha notado ya en muchos de los medios que han seguido esta triste noticia ineluctable, García Márquez proyectó nuestro continente, nuestra América Latina en el mundo.

Nos queda el recuerdo de su persona, admirable, pero nos queda su legado literario, su legado periodístico, sus agudísimas observaciones de la realidad internacional, de la realidad nacional y, sobre todo, su amor a la vida y su amor -valga

la redundancia- al amor. Hubiera pasado tiempos del cólera o tiempos de destrucción bíblica de Macondo, siempre en la obra de García Márquez estuvo el amor, el apego a la vida y la lucidez del análisis que va mucho más allá del análisis frío de la realidad, gracias a su capacidad literaria. Nos quedan sus palabras.

Quiero, en nombre del Gobierno colombiano, también agradecer a todos ustedes y a sus países por las innumerables expresiones de condolencias que hemos recibido, tanto aquí en Montevideo como en todas las capitales del mundo.

Mil gracias, Felipe, por esta iniciativa, también sabemos que México ha perdido un enorme amigo. Gracias por las conmemoraciones que se celebraron en el Palacio de las Bellas Artes de la Ciudad de México. Fue un momento de verdadera trascendencia emocional que fue más allá de nuestros países para ser aclamada en todo el mundo. Muchísimas gracias a todos.

PRESIDENTE. Muchas gracias, Embajador, por sus palabras. En realidad, es muy difícil producir palabras para el reconocimiento que todos le debemos por su gran tarea. La Embajadora de Cuba tiene la palabra.

Representación de CUBA (Mercedes Vicente Sotolongo) Me parece excelente la iniciativa del Embajador de México y las palabras del Embajador de Colombia.

Yo creo que en una circunstancia así, al menos para mí en lo personal y en representación de Cuba, me es inevitable hablar de García Márquez como lo que lo conocemos: un hombre que trascendió con mucho sus fronteras, las fronteras de Colombia, para convertirse en nuestro, latinoamericano, porque es un exponente de la cultura latinoamericana y, sobre todo, de la sensibilidad latinoamericana para enfrentar los problemas del mundo contemporáneo.

Fue un gran amigo de Cuba, fue un gran amigo de Fidel. Fue alguien que nos acompañó en momentos en que Cuba tuvo cierto aislamiento provocado por Estados Unidos en el contexto latinoamericano, y siempre estuvo más allá de eso, y retomamos otra vez la idea del papel de los seres humanos en caminar hacia los senderos de la justicia, y yo creo que tan alto exponente de la cultura es algo de por sí muy meritorio. Pero era, sobre todo, un ser humano extraordinario que supo mostrarnos ese realismo mágico, cuya ambivalencia es triste y alegre a la vez porque nos muestra la capacidad de nuestros pueblos de salir adelante en coyunturas muy complejas y nos muestra también la situación que ha tenido que padecer esta América nuestra y que nosotros aquí, precisamente, trabajamos porque así no sea.

De manera que pienso que pierde América Latina y pierde el mundo un hombre muy especial, un talento en la literatura muy grande, y creo que también al Gabo le deseamos que donde quiera que esté, esté bien.

PRESIDENTE. Muchísimas gracias a todos. Pedimos al Secretario General que transmita por escrito al Gobierno de Colombia el merecido homenaje que le ha hecho la ALADI, en el cual nos sumamos obviamente todos los países integrantes al sentimiento que une hoy día a toda América pero que trasciende al mundo entero.

Elegir de García Márquez una obra resulta muy difícil, es el conjunto de todo lo que ha hecho en su vida, y ese es el homenaje que hoy la ALADI le rinde. Así que, Embajador de México, gracias por su iniciativa. Colombia, gracias por esa exposición tan buena y tan rica sobre lo que ha sido la vida de Gabriel García Márquez.

Entonces, Secretario, por favor deje constancia usted de esto y transmita formalmente en nombre de todos nosotros.

Corresponde, dentro de la despedida del Embajador Pradel, tomar la foto de familia. Luego brindaremos y posteriormente iremos a almorzar. Y quiero hacer un anuncio previo, se pensaba hacer una reunión del Comité el día 30 de abril y vamos a pasarla para el día jueves 8 de mayo.

Procedemos a realizar la entrega formal de la bandeja.

- *Se entrega bandeja recordatoria*
- *Se toma foto con los Representantes Permanentes*
- *Se levanta la sesión.*

---